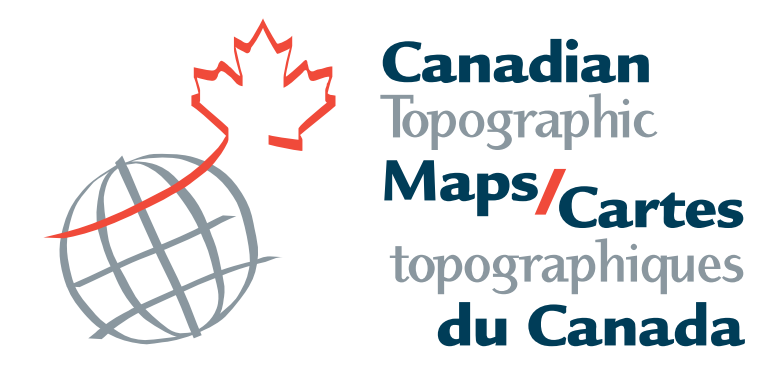
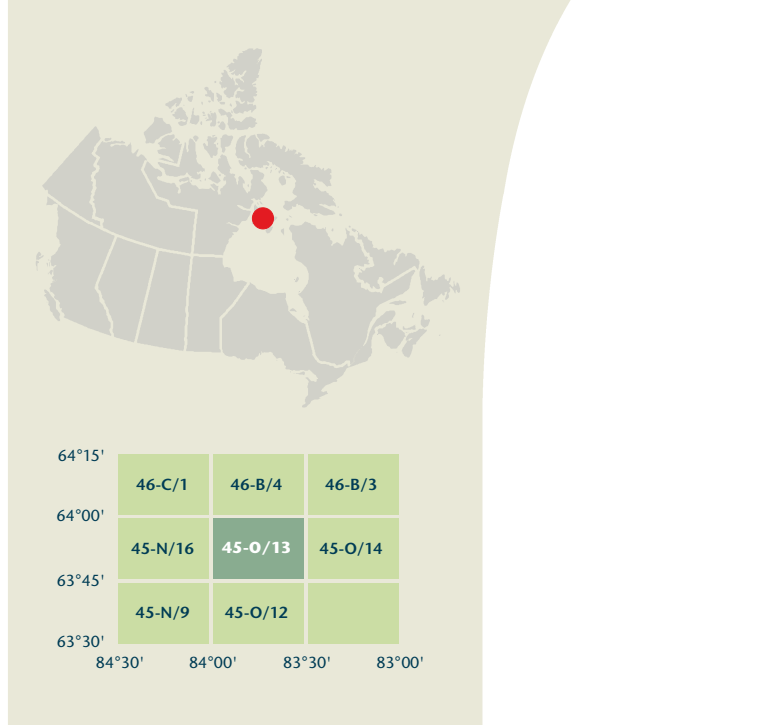


- Road: hard surface, more than 2 lanes; service centre
- Road: revêtement dur, plus de 2 voies; centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes; snowbank
- Road: revêtement dur, 2 voies; moins de 2 voies; banc d'enneigement
- Road: hard surface, one-way or stabilised surface; street; conduit bridge
- Road: revêtement dur, rue; de graver, aggloméré; rue; pont de canalisation
- Road: loose or stabilised surface; all season; 2 lanes or more; less than 2 lanes
- Road: de graver, aggloméré; toute saison; 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface; dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage
- Road: de graver, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; toll-gate area
- Echangeur routier; numéro de route; agglomération
- Railway, single track; railway station; trestle; multiple tracks; turntable
- Chemin de fer, voie unique; gare; chariot; voies multiples; plaque tournante
- Railway, abandoned; railway yard
- Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit: rail, road, footbridge
- Transport rapide: voie ferrée; route; passerelle
- Causeway: covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge
- Chaussée: pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: international
- Limite: internationale
- Boundary: provincial or territorial
- Limite: provinciale ou territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline
- Limite: provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational
- Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic
- Limite: géographique; géographique non arpentée
- Fort, wall, fence
- Fort, mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable
- Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas
- Pipeline: pétrole; gaz naturel
- Pipeline: multi-user; control valve; multiple lines
- Pipeline: utilisation multiple; valve de contrôle; lignes multiples
- Pipeline: underground; oil, natural gas; multi-use
- Pipeline souterrain: pétrole; gaz naturel; utilisation multiple
- Mine: pit; sand, gravel, clay, quarry
- Mine: carrière; gravier; argile; carrière
- Airport or airfield: official, nonofficial; heliport
- Aéroport ou terrain d'aviation: officiel; non officiel; hélicoptère
- Chimney: industrial; farm stack; tower height; lightning rod
- Chimée: industrielle; tôle; bruleur; hauteur; tour; à bois; débris
- Tank: water tank; radio antenna; radio telescope
- Citerne: citerne d'eau; antenne radio; radiotélescope
- Silo; grain elevator; clearance tower
- Silo; élévateur à grains; tour de dégagement
- Electric facility: oil or natural gas facility; wind-powered device
- Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower: communication; fire; control
- Tour: communication; incendie; contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit
- Déchets domestiques; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Loadout; historic site; ruins; zoo
- Bélandière; lieu historique; ruines; zoo
- Golf course; campground; ski area; sportsplex
- Terrain de golf; terrain de camping; station de ski; centre sportif
- Aerial railway; ski lift; sports track; arena
- Téléphérique; remontée-pente; piste de course; arène
- Building; underground building; religious; educational; cabin
- Bâtiment: bâtiments non identifiés; religieux; d'enseignement; cabine
- Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging
- Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; municipality hall; community centre
- Hôtel de ville; salle municipale; centre communautaire
- Customs post; ranger or warden station; cemetery
- Poste de douane; poste de garde forestier ou poste de garde de parc; cimetière
- Court house; correctional institute
- Palais de justice; établissement correctionnel
- Fire station; police station; armory
- Casernes de pompiers; poste de police; manège militaire
- Wardbody or shoreline; watercourse; disappearing stream
- Planche ou bordure; cours d'eau; cours d'eau disparu
- Navigation light; ferry route; navigation beacon
- Feu de navigation; traversée; balise de navigation
- Coast Guard station; vigilance and/or marine
- Station de la garde côtière; mouillage d'hydravions; marina
- Fish ladder; dam; small; large; carrying road
- Échelle à poissons; barrage; petit; grand; pontant une route
- Dyke or seawall; wharf; breakwater
- Digue ou mur de protection; quai; brise-lames
- Ramp; pier or dock
- Rampe de mise à l'eau; jette
- Drydock; slip; crib or abandoned bridge pier; ford
- Cale sèche; cale; caisson ou pier de pont abandonné; gué
- Conduit; lock; spring
- Canalisation; écluse; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pond
- Abreservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Dry wet bed; sand in water; forshore flats; intermittent lake; slough
- Lit de rivière à sec; sable dans l'eau; estrans; lac intermittent; tourbière
- Rapids; falls
- Rapides; chutes
- Rocky ledge; rocky reef; rocks in water; exposed shipwreck
- Banc rocheux; rochers dans l'eau; épave émerge
- Mosses; glacial debris; permanent snow and ice
- Mousses; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Wetlands; marsh; muskeg; swamps; marsh in water; string bog
- Terres humides: marais; muskeg; marécage; marais dans l'eau; tourbière étendue
- Tundra ponds; tundra polygons; peat bog
- Étang de tourbière; polygones de tourbière; tourbière à peat
- Sand; esker; pingo; wooded area
- Sable; esker; pingo; région boisée
- Contour index; intermediate; approximate
- Courbe de niveau: intermédiaire; approximative
- Depression contour; spot elevation; cave
- Courbe de coteau; point cote; caverne



Produced on February 23, 2011, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada. Établie le 23 février 2011, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.

The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer holographic label.

La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

**Map content validity dates**

- Road network, Absent
- Hydrographic network, 1978 - 2006
- Vegetation, Absent
- Buildings, Absent
- Boundaries, 2010
- Toponymy, 2004 - 2010

Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.gc.ca>

For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: <http://topo.mpe@NRCan.gc.ca>

Visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>

© 2011, Her Majesty the Queen in Right of Canada.

**This map is not to be used for air or marine navigation.**

**Dates de validité du contenu de la carte**

- Réseau routier, Absent
- Réseau hydrographique, 1978 - 2006
- Végétation, Absent
- Bâtimens, Absent
- Limites, 2010
- Toponymie, 2004 - 2010

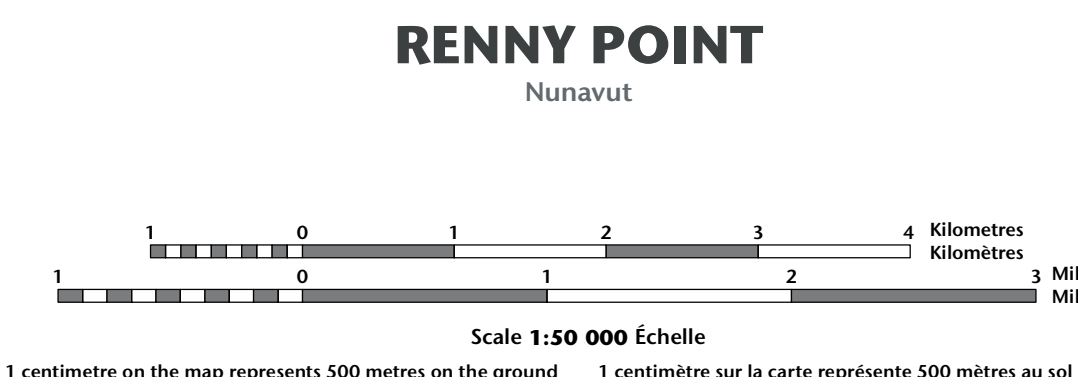
Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.gc.ca>

Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courriel électronique à: [topo.mpe@NRCan.gc.ca](mailto:topo.mpe@NRCan.gc.ca)

Visitez notre site Web: <http://cartes.NRCan.gc.ca>

© 2011, Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

**Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.**



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2011  
for centre of map  
Annual change decreasing 15.5"

Utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2011  
Variation annuelle décroissante 15.5"

For magnetic declination information, visit: <http://geomatics.nrcan.gc.ca/geomag>

Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez: <http://geomatics.nrcan.gc.ca/geomag>

100 000 metre Square  
Identification  
Identificación del carré de 100 000 metros

Transverse Mercator Projection  
Projection transverse de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

1000 metre Universal Transverse Mercator Grid  
Grille Zone Identification du carré de 1000 mètres

Zone 16  
Zone 16

A subunit on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo001>

Consultez le subtil sur la manière d'évaluer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo001>

**45-0/13**  
SCALE 1:50 000  
EDITION 02  
VERSION 00  
SÉRIE A713

Printed map / Carte imprimée  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2/04013  
ISBN 978-0-606-41728-8

Digital map / Carte numérique  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2/04013-PDF  
ISBN 978-1-105-52482-5